

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2010 - 2011

28 OCTOBRE 2010

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment : au Traité portant révision  
du Traité instituant l'Union économique  
Benelux signé le 3 février 1958, au Protocole  
relatif aux priviléges et immunités de l'Union  
Benelux et à la Déclaration, signés à La Haye le  
17 juin 2008**

---

**RAPPORT**

fait au nom de la  
commission des Finances, du Budget,  
de la Fonction publique,  
des Relations extérieures et  
des Affaires générales

par Mme Céline FREMAULT (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : MM. Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, Mmes Marion Lemesre, Françoise Dupuis, Anne Sylvie Mouzon, MM. Eric Tomas, Yaron Pesztat, Mmes Barbara Trachte, Céline Fremault, MM. Joël Riguelle, Herman Mennekens, Mme Brigitte De Pauw.

*Membres suppléants* : M. Emmanuel De Bock, Mmes Olivia P'tito, Julie de Groot.

*Autres membres* : M. Fouad Ahidar, Mme Danielle Caron, MM. Paul De Ridder, Alain Maron, Ahmed Mouhssin.

---

*Voir :*

**Document du Parlement :**

A-112/1 – 2009/2010 : Projet d'ordonnance.

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2010 - 2011

28 OKTOBER 2010

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met : het Verdrag tot  
herziening van het op 3 februari 1958 gesloten  
Verdrag tot instelling van de Benelux  
Economische Unie, het Protocol inzake de  
voorrechten en immuniteiten van de Benelux  
Unie en de Verklaring, ondertekend te  
Den Haag op 17 juni 2008**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de  
commissie voor Financiën,  
Begroting, Openbaar Ambt,  
Externe Betrekkingen en  
Algemene Zaken

door mevr. Céline FREMAULT (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : de heren Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Didier Gosuin, mevr. Marion Lemesre, mevr. Françoise Dupuis, mevr. Anne Sylvie Mouzon, de heren Eric Tomas, Yaron Pesztat, mevr. Barbara Trachte, mevr. Céline Fremault, de heren Joël Riguelle, Herman Mennekens, mevr. Brigitte De Pauw.

*Plaatsvervangers* : de heer Emmanuel De Bock, mevr. Olivia P'tito, mevr. Julie de Groot.

*Ander leden* : de heer Fouad Ahidar, mevr. Danielle Caron, de heren Paul De Ridder, Alain Maron, Ahmed Mouhssin.

---

*Zie :*

**Stuk van het Parlement :**

A-112/1 – 2009/2010 : Ontwerp van ordonnantie.

## I. Exposé du Ministre Jean-Luc Vanraes

Le ministre a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

« Le Traité instituant l'Union économique Benelux a été signé le 3 février 1958 et est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1960, pour une durée de 50 ans. Le Traité expire donc le 31 octobre prochain, mais il sera prolongé tacitement, conformément à l'article 99 alinéa 2 de l'ancien Traité, étant donné qu'aucun État membre ne l'a formellement résilié. Ainsi, il n'y aura aucune lacune juridique due au fait qu'il n'a pas été ratifié à temps.

Cette échéance constituait bien une bonne occasion pour revoir le Traité Benelux.

Ainsi, le 18 juin 2007, la Présidence belge a fait une déclaration au nom des États membres, dans laquelle les trois pays ont exprimé leur volonté de poursuivre la coopération, mais moyennant l'adaptation au processus d'intégration européen, à la nouvelle situation mondiale et aux réformes institutionnelles belges.

Les négociations débutèrent en juillet 2007 et finirent en mai 2008.

Finalement, le Traité, ainsi que le Protocole et la Déclaration concernant l'explication et l'exécution du Traité, ont été solennellement signés le 17 juin 2008 à La Haye. Du côté belge, le Traité a été signé par l'État fédéral et par les Communautés et Régions.

Ci-après suit un court exposé des différents textes qui sont soumis à l'approbation.

### *Le Traité*

Le Traité est un traité-cadre. Ceci a pour conséquence que le Traité ne comporte que des objectifs stratégiques que le Benelux poursuivra. Par conséquent, le Traité ne comporte pas de série de compétences nécessaires pour atteindre ces objectifs. La mise en œuvre se fera en effet par voie de programmes de travail communs et de plans annuels.

Le Traité souligne le rôle précurseur de la coopération Benelux au sein de l'Union européenne et renforce les possibilités de coopération transfrontalière, en mettant l'accent sur trois thèmes essentiels, c'est-à-dire l'union économique, le développement durable et la justice et les affaires intérieures.

Le nombre de structures fixes dans le Traité a fortement diminué. Cinq institutions Benelux sont prévues: (1) le Comité des Ministres, (2) le Conseil, (3) le Conseil interparlementaire consultatif, (4) la Cour de Justice et (5) le

## I. Uiteenzetting van Minister Jean-Luc Vanraes

De minister heeft voor de commissieleden volgende uiteenzetting gehouden :

« Het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie werd ondertekend op 3 februari 1958 en trad in werking op 1 november 1960, voor een periode van vijftig jaar. Het Verdrag loopt dus af op 31 oktober aanstaande, maar zal, volgens artikel 99 tweede lid van het oude Verdrag stilzwijgend worden verlengd omdat het door geen enkel van de lidstaten formeel is opgezegd. Zo zal er ook geen juridische leemte ontstaan doordat het niet tijdig kon geratificeerd worden.

Deze vervaldag was wel de aanleiding om het Beneluxverdrag te herzien.

Zo legde het Belgische voorzitterschap namens de Benelux-landen op 18 mei 2007 een politieke verklaring af waarin gepleit werd voor een voortzetting van de samenwerking, maar dan wel aangepast aan de voortgang van de Europese integratie, de nieuwe wereldsituatie en de Belgische staatshervormingen.

De onderhandelingen startten in juli 2007 en eindigden in mei 2008.

Uiteindelijk werd het Verdrag, evenals het Protocol en de Verklaring betreffende de uitleg en de uitvoering van het Verdrag, plechtig ondertekend in Den Haag op 17 juni 2008. Aan Belgische zijde werd het Verdrag ondertekend zowel door de federale overheid als door de Gemeenschappen en Gewesten.

Hierna worden de verschillende teksten die ter goedkeuring voorliggen, kort toegelicht.

### *Het Verdrag*

Het Verdrag is een kaderovereenkomst. Dit heeft tot gevolg dat het enkel strategische doelstellingen bevat die de Benelux zal nastreven. Het bevat dus geen reeks bevoegdheden die nodig zijn om die doelstellingen te bereiken. De concrete uitwerking ervan zal namelijk gebeuren in de gemeenschappelijke werkprogramma's en jaarplannen.

Het Verdrag benadrukt de voortrekkersrol van de Benelux-samenwerking binnen de Europese Unie en versterkt de mogelijkheden voor grensoverschrijdende samenwerking, met het accent op drie kernthema's, namelijk de economische unie, de duurzame ontwikkeling en justitie en binnenlandse zaken.

Het aantal vaste structuren in het Verdrag is sterk verminderd. Er is in vijf Benelux-instellingen voorzien: (1) het Benelux Comité van Ministers, (2) de Benelux Raad, (3) de Raadgevende Interparlementaire Beneluxraad, (4) het

Secrétariat général.

Le Traité prévoit explicitement la possibilité de coopérer d'une part avec d'autres États ou entités fédérées et d'autre part avec des structures de coopération régionale de ces États.

Le Traité est conclu pour une durée indéterminée et prévoit un délai de dénonciation de trois ans. La dénonciation n'est cependant pas possible pendant une période de dix ans à compter de la date d'entrée en vigueur du Traité.

#### *Le Protocole*

Le Protocole contient, conformément aux accords de siège mixtes conclus par la Belgique avec des organisations internationales, les priviléges et immunités habituels nécessaires à l'exercice de la mission et à la réalisation des objectifs de l'Union Benelux.

#### *La Déclaration*

La Déclaration doit concrétiser certains articles du Traité et désigner les conventions Benelux applicables. Ceci afin d'assurer la conduite politique, le renouvellement et la continuité dans le fonctionnement du Benelux.

Le Programme de travail y annexé n'est pas contraignant en soi. Il reprend les objectifs qui constitueront une priorité politique jusqu'en 2012.

#### *L'Accord de coopération*

La procédure d'assentiment du Traité, du Protocole et de la Déclaration a été subordonnée à la conclusion préalable d'un Accord de coopération interne.

Cet accord règle l'adoption de positions et la représentation de la Belgique dans les institutions de l'Union Benelux, ainsi que la coordination y afférente.

L'accord de coopération a été signé à Eupen le 5 juin 2009. Il entre en vigueur à la même date que le présent Traité.

Il ne requiert pas d'assentiment parlementaire, mais il est toutefois soumis pour information au Parlement.

Le contenu de ces textes est clairement de nature mixte. En ce qui concerne les Régions, l'accent est mis sur l'intégration économique et le développement durable. ».

Benelux Gerechtshof en (5) het Benelux Secretariaat-Generaal.

Het Verdrag voorziet uitdrukkelijk in de mogelijkheid om samen te werken met enerzijds andere staten en deelstaten en anderzijds met regionale samenwerkingsverbanden van deze lidstaten.

Het Verdrag is gesloten voor onbepaalde duur en voorziet in een opzeggingstermijn van drie jaar. De opzegging is echter niet mogelijk gedurende een periode van tien jaar na de inwerkingtreding van het Verdrag.

#### *Het Protocol*

Het Protocol bevat, overeenkomstig de gemengde zetelakkoorden die België sluit met internationale organisaties, de gebruikelijke voorrechten en immuniteiten die nodig zijn voor de uitoefening van de taken en het bereiken van de doelstellingen van de Benelux Unie.

#### *De Verklaring*

De Verklaring moet bepaalde verdragsartikelen concreet invullen en de toepasselijke Benelux-overeenkomsten aanduiden. Dit teneinde de politieke sturing, de vernieuwing en de continuïteit in de werking van de Benelux te verzekeren.

Het Werkprogramma als bijlage ervan is op zich niet bindend. Het bevat de doelstellingen die voor de Benelux-partners een beleidsprioriteit zullen vormen tot 2012.

#### *Het Samenwerkingsakkoord*

De instemningsprocedure van het Verdrag, het Protocol en de Verklaring werd afhankelijk gesteld van de voorafgaande sluiting van een intern samenwerkingsakkoord.

Deze overeenkomst regelt de standpuntbepaling en de vertegenwoordiging van België in de instellingen van de Benelux Unie, evenals de daarmee verband houdende voorbereiding.

Het Samenwerkingsakkoord werd ondertekend te Eupen op 5 juni 2009 en treedt in werking op dezelfde dag als het voorliggend Verdrag.

Het behoeft geen parlementaire instemming, maar wordt evenwel ter informatie voorgelegd aan het Parlement.

De inhoud van deze teksten is duidelijk gemengd van aard. Wat de Gewesten betreft, ligt de focus op de economische integratie en de duurzame ontwikkeling. ».

## **II. Discussion générale**

Aucun membre ne demande la parole.

## **III. Discussion des articles et votes**

### *Article 1<sup>er</sup>*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 1<sup>er</sup> est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

### *Article 2*

Cet article ne suscite aucun commentaire.

#### **Vote**

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

## **IV. Vote sur l'ensemble**

Le projet d'ordonnance, dans son ensemble, est adopté à l'unanimité des 15 membres présents.

– *Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.*

## **II. Algemene bespreking**

Geen enkel lid vraagt het woord.

## **III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen**

### *Artikel 1*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

### *Artikel 2*

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

#### **Stemming**

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

## **IV. Stemming over het geheel**

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*La Rapporteuse,*

Celine FREMAULT

*La Présidente,*

Françoise DUPUIS

*De Rapporteur;*

Celine FREMAULT

*De Voorzitter;*

Françoise DUPUIS